

**PRIX D'EXCELLENCE À L'EXPORTATION CANADIENNE
POUR L'ENSEMBLE DES RÉALISATIONS**

SR TELECOM INC.

Grâce à un dossier exemplaire en matière d'exportation, à un volume de ventes constamment élevé et à un souci d'excellence, SR Telecom Inc. (SRT) de Saint-Laurent, au Québec, s'est vu décerner le Prix d'excellence à l'exportation canadienne pour l'ensemble de ses réalisations.

SRT, qui existe depuis 15 ans, conçoit, fabrique et met en marché des produits pour les réseaux hertziens point à multipoint utilisant l'accès multiple par répartition dans le temps (AMRT), qui permettent de fournir des

réseaux téléphoniques aux régions rurales et éloignées et d'améliorer les réseaux existants. Les clients industriels et les nouveaux transporteurs font grand usage des produits de SRT, grâce auxquels ils peuvent fournir des circuits très fiables de transmission de la voix et des données, tant dans les régions éloignées que dans les agglomérations urbaines. La société est un chef de file mondial pour ce qui est de cette technologie, et ses systèmes sont utilisés dans plus de 80 pays.

SRT a si bien réussi que *Forbes Magazine*, une influente publication américaine sur les affaires, l'a désignée comme l'une des meilleures entreprises au monde en 1994 et en 1995. La performance de SRT en matière d'exportations confirme cette nomination. Ses ventes à l'exportation sont passées de 85 millions de dollars en 1993 à 135 millions de dollars en 1995, soit un bond de 59 p. 100. Les exportations représentent 95 p. 100 de son chiffre d'affaires. En outre, SRT, qui compte actuellement environ 1 000 employés, a été un chef de file en ce qui concerne les possibilités d'emploi. Elle n'a cessé de créer de nouveaux emplois au Canada : entre 1993 et 1995, elle a plus que doublé ses effectifs.

Un des objectifs de SRT à l'échelle mondiale est de maintenir sa visibilité et sa présence sur les marchés étrangers. L'entreprise a ouvert des bureaux de ventes et de service dans des endroits tels que Manille, Bangkok, Beijing, Shanghai, Nairobi, Pretoria et Stockholm afin de soutenir ses activités d'exportation.

Le fait que SR Telecom cherche toujours à innover est une autre raison qui explique sa réussite. La société investit beaucoup dans la recherche-développement. En fait, plus de 95 p. 100 des produits qu'elle vend aujourd'hui n'étaient pas produits avant 1993.



LES ALGUES ACADIENNES LIMITÉE

Lorsqu'on pense à l'agriculture, on imagine les vastes étendues des Prairies, les vergers luxuriants de l'intérieur de la Colombie-Britannique ou les vallées verdoyantes de l'Ontario. Mais, dans le cas de la firme Les Algues Acadiennes Limitée, de Dartmouth, en Nouvelle-Écosse, le jardin est l'océan Atlantique et la culture lucrative, l'algue marine.

La société Les Algues Acadiennes récolte l'algue marine et la transforme en produits qui sont utilisés partout dans le monde dans les secteurs de l'alimentation humaine et animale, de la botanique et de l'agrochimie. Le marché est très varié pour ces produits, qui vont de compléments d'engrais pour la culture des fruits et des légumes et de suppléments alimentaires destinés au bétail, à des agents de brassage naturels pour la bière et des aliments fins pour la consommation humaine.

Le marché mondial des produits dérivés de l'algue marine est aussi vaste que ses utilisations. La firme Les Algues Acadiennes exporte 91 p. 100 de sa production vers plus de 35 pays, notamment les États-Unis et le Mexique, et les pays d'Europe, du Moyen-Orient et de l'Asie toute entière. Entre 1993 et 1995, le total des ventes a augmenté de 89 p. 100. La société, qui a été fondée en 1981, compte environ 100 employés permanents et fournit du travail à plus de 1 000 travailleurs saisonniers. Depuis 1993, le nombre d'employés à plein temps a augmenté

de 171 p. 100 et celui des travailleurs saisonniers, de 39 p. 100.

Le président des Algues Acadiennes, Louis Deveau, attribue la réussite de l'entreprise à une recherche dynamique qui a permis de concevoir de nouvelles gammes de produits en vue de répondre à des demandes uniques. La société s'est lancée dans un ambitieux programme de recherche-développement (R-D) de la technologie, des produits et des marchés; cette stratégie a permis de faire des Algues Acadiennes une entreprise diversifiée et un innovateur reconnu dans le secteur de pointe de la transformation de l'algue marine.

Comme toute entreprise agricole, la société Les Algues Acadiennes

utilise des techniques minutieuses de culture et de récolte pour protéger son précieux produit et en prendre soin. Elle investit de 8 à 15 p. 100 de ses revenus dans la R-D dans des domaines comme les techniques de récolte durables, la science de la gestion des ressources et de l'écologie, et la biotechnologie de la culture.



AULT INTERNATIONAL

Il y a plus d'un siècle, Jack W. Ault ouvrait une fromagerie à Cass Bridge, en Ontario. Dès le début, il a cherché à fabriquer des produits laitiers de qualité supérieure. Aujourd'hui, l'entreprise qui porte son nom est le premier transformateur de produits laitiers au Canada, et elle exporte ses produits et ses technologies partout dans le monde.

Le lait Sealtest et les crèmes glacées Parlour, Häagen-Dazs et Eskimo Pie, les fromages Black Diamond, Schneider et Balderson, le beurre Lactantia et la margarine Olivina, le lait PurFiltre Lactantia et les bâtonnets de fromage Cheestrings — voilà des marques, parmi les produits bien connus de la société Ault, que consomment les



Canadiens d'un océan à l'autre. Les produits Ault sont aussi appréciés dans le monde entier; en effet, plus de 35 pays les importent, depuis les mélanges de crème glacée tout préparés, les poudres de lait et les poudres de lactosérum à toute une gamme de fromages et de beurres fins. Ault est un important exportateur de produits laitiers canadiens depuis 1896.

Ault International, dont le siège est situé à Etobicoke, en Ontario, est responsable des ventes internationales des Aliments Ault Limitée. En 1995, les exportations de produits et de technologies ont augmenté de 71,9 p. 100 par rapport à 1994 et de 142,3 p. 100 par rapport à 1993. Ault International, qui a été constituée en 1991, compte actuellement 30 employés, soit une augmentation de 58 p. 100 comparativement à 1994. Au total, la société Les Aliments Ault Limitée emploie plus de 2 800 personnes.

Ault a réussi à exporter non seulement ses produits laitiers, mais aussi ses technologies. Ainsi, elle a accordé une licence pour la technologie de Cheestrings à la société Golden Vale Foods Products, d'Irlande; ce produit recherché a été lancé en Irlande et en Angleterre, et il sera bientôt mis en marché dans le reste de l'Europe.

Ault veut être un chef de file mondial dans le domaine de la technologie laitière. Son programme de recherche et développement est l'un des plus importants à être mis en place par les laiteries en Amérique du Nord. Avec 36 scientifiques, Ault considère que ses capacités en la matière lui confèrent un net avantage sur ses concurrents.

AZTECH NEW MEDIA CORP.

Vous voulez savoir comment naviguer dans Internet, enseigner l'informatique à votre jeune enfant, rafraîchir la présentation d'un bulletin ou tout simplement jouer une ou deux parties d'un nouveau jeu informatique? Si votre ordinateur est équipé d'un lecteur de CD-ROM, il est fort possible que vous possédiez un disque conçu et produit par Aztech New Media Corp. de Don Mills, en Ontario.

Aztech New Media a vu le jour en 1992 dans un modeste bureau situé dans un sous-sol. L'entreprise a commencé par produire des disquettes de logiciels pour le marché local. En quatre ans à peine, ce diffuseur de contenu CD-ROM a été propulsé sur le marché international, hautement concurrentiel, des jeux informatiques, des logiciels de productivité et des images photographiques. Il offre plus de 115 titres différents de CD-ROM spécialisés et d'intérêt général, dont bon nombre sont présentés dans le « cube » exclusif et attrayant de la société — qui regroupe une collection de disques CD-ROM vendue pour un prix modique.

Les consommateurs du monde entier s'arrachent la gamme de jeux, de matériel pédagogique, d'outils de bureau et d'images photographiques d'Aztech. En 1995, le chiffre d'affaires a fait un bond prodigieux de 1 839 p. 100 par rapport à 1993. En 1995, les exportations représentaient près de 95 p. 100 des ventes d'Aztech, qui a expédié ses disques CD-ROM à plus de 3 000 points de vente au détail situés dans

25 pays. La société Aztech emploie aujourd'hui 20 personnes, soit une forte augmentation par rapport aux trois employés qu'elle comptait à ses débuts.

L'attention sans faille qu'elle porte à la qualité a aidé Aztech à réaliser un fort volume de ventes à l'exportation. La société produit tout elle-même — design et graphisme pour les encarts, sacs, étiquettes des CD, emballages pour la vente

au détail, développement des logiciels, sortie de films, numérisation et prématriçage des disques CD-ROM. Grâce à cela, l'entreprise peut contrôler la qualité à tous les stades et adapter rapidement le contenu ou l'emballage d'un produit à un marché ou à un détaillant en particulier.

